

EME 10

Installatörshandbok
Mätningskit för solgenererad el

SE

Installer manual
Measurement kit for solar generated electricity

GB

Installateurhandbuch
Messausstattung für Solarstrom

DE

Asentajan kasikirja
Mittaussarja aurinkosähkölle

FI

Installatørhåndbok
Målesett for solgenerert strøm

NO

Table of Contents

Svenska

Allmänt	4
Installation	5
Aktivering av EME 10	6

English

General	7
Installation	8
Activating EME 10	9

Deutsch

Allgemeines	10
Installation	11
Aktivierung von EME 10	12

Suomi

Yleistä	13
Asennus	14
EME 10:n aktivoointi	15

Norsk

Generelt	16
Installasjon	17
Aktivering av EME 10	18

Allmänt

EME 10 används för att optimera användningen av solgenererad el. Beroende på vilka val du gör i menyn kan du välja om rumstemperatur och / eller varmvatten ska påverkas av funktionen. Funktionen har fyra olika lägen för åtgärd beroende av panelernas levererade ström.

Innehåll

- | | |
|------|------------------------------------|
| 1 st | Strömutransformator |
| 1 st | Kretskort |
| 1 st | Kantkontaktskablage (längs 120 mm) |
| 1 st | Skruv |
| 1 st | Distans |

Installation

Allmänt

OBS!

- All elektrisk inkoppling ska ske av behörig elektriker.
- Elektrisk installation och ledningsdragnings ska utföras enligt gällande bestämmelser.
- Värmepumpen ska vara spänningslös vid installation av EME 10.

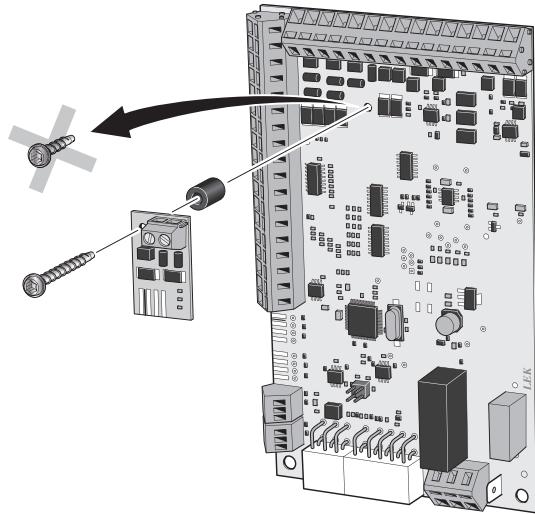
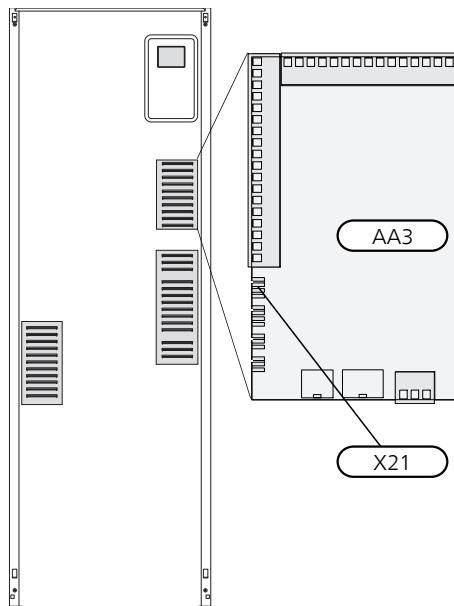
Elschema finns i slutet av denna installatörshandbok.

OBS!

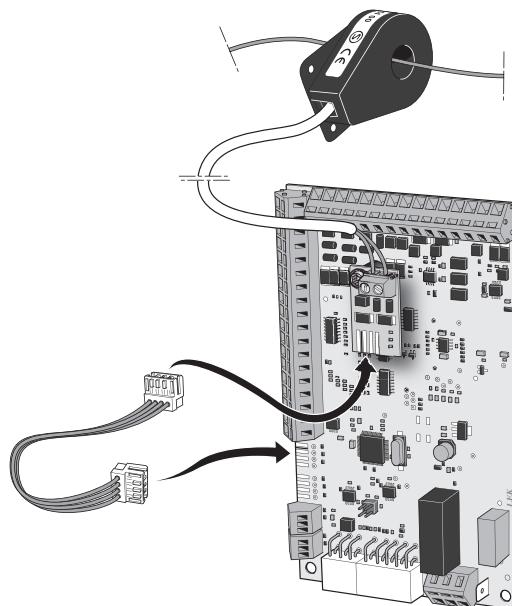
- Ingångskortet måste ha mjukvara minst version 36 för att fungera med EME 10. Har du äldre version än 34 på ingångskortet måste det bytas mot ett nyare. Kontakta din behörige installatör eller tillverkarens lokala servicepartner.

Installationsanvisningar

- Kontrollera vilken version du har på ingångskortet på sista sidan i meny 3.1 - serviceinfo. Raden "input version" talar om vilken version du har på ingångskortet.
Om du har version 34 på ingångskortet måste du göra en uppdatering av mjukvaran, se avsnitt "Uppdatering av ingångskort" sid 6.
- Befintlig skruv till ingångskortet (AA3) skruvas bort och ersätts med den längre medlevererade skruven. Kretskortet skruvas fast på ingångskortet i värmepumpen med den medlevererade skruven och distansen.



- Kantkontaktskablaget ansluts mellan kretskortet och X21 på ingångskortet.
- Strömtrafon sätts runt fasledaren från PV-panelen och kopplas in till skruvplinten på kretskortet.



TIPS!

Det spelar ingen roll vilken kabel som kopplas till respektive position i plinten.

Uppdatering av ingångskort

Om du har version 34 på ditt ingångskort kan du uppdatera ingångskortets mjukvara så att EME 10 fungerar korrekt.

OBS!

Om du inte redan har ett konto för NIBE Uplink besöker du hemsidan www.nibeuplink.com och följer några enkla steg. Registrering av ett nytt konto kräver en giltig e-postadress (e-postadressen krävs vid framtidiga inloggningar).

1. Logga in på hemsidan www.nibeuplink.com.
2. Klicka på "Mjukvara" högst upp på sidan och fyll i koden, 51805800000000, i "Serienummer" fältet.
3. Följ instruktionerna som kommer upp på sidan.

Aktivering av EME 10

Programinställningen av EME 10 görs i menysystemet.

Menysystemet

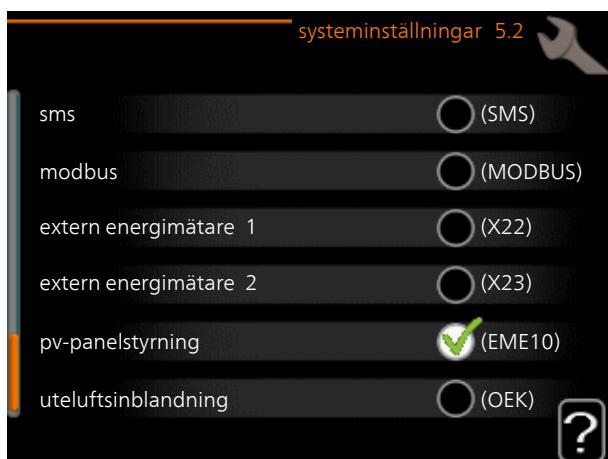
Meny 3.1 - serviceinfo

I meny 3.1 "serviceinfo" kan du se aktuellt värde på "Status", "Ström" och "Medelström".

Meny 5.2 - systeminställningar

Värmepumpen hittar tillbehöret automatiskt vid en sökning i meny 5.2, om inte aktiveras tillbehöret manuellt.

I meny "systeminställningar" talar du om för värmepumpen vilka tillbehör som är installerade. Markera alternativet "PV - panelstyrning" (EME 10).



Meny 5.3.22 - pv-panelstyrning

I meny "pv-panelstyrning" ställer du in om du vill att EME 10 ska påverka rumstemperaturen och / eller varmvattnet.



Utifrån de val som du gör kommer värmepumpen att göra olika saker med den el som produceras. Funktionen har fyra olika lägen för åtgärd beroende av PV-panelernas levererade ström.

Läge 1

Om PV-panelerna inte genererar någon ström fungerar värmepumepen med normal drift.

Läge 2

PV-panelerna genererar ström som mäts till > 1 A. Sol-symbolen, i meny 1 "inomhusklimat", tänds i displayen och värmepumpen fungerar med normal drift.

Läge 3

Under förutsättningar att PV-panelerna genererar ström som mäts till > 4 A samt filtrerat medelvärde > 4 A kommer solsymbolen tändas i displayen och om PV-funktionen tillåts att påverka varmvattnet sätts det till komfortläge lyx.

Läge 4

Under förutsättningar att PV-panelerna genererar ström som mäts till > 7 A samt filtrerat medelvärde > 7 A tänds solsymbolen i displayen och om PV-funktionen tillåts att påverka varmvattnet sätts det till komfortläge lyx. Om PV-funktionen tillåts att påverka rumstemperaturen kommer värmekurvans parallellförsjutning att öka med ett steg. Om du använder rumsgivare ökar önskad rumstemperatur med en grad.

English

General

EME 10 is used to optimise the use of solar generated electricity. Depending on the menu selection, the user can select whether the room temperature and / or hot water are to be affected by the function. The function has four different modes of action depending on the current supplied by the panels.

Contents

- 1 x Transformer
- 1 x Circuit board
- 1 x Edge connector wiring (length 120 mm)
- 1 x Screw
- 1 x Spacer

Installation

General

NOTE

- All electrical connections must be carried out by an authorised electrician.
- Electrical installation and wiring must be carried out in accordance with the stipulations in force.
- The heat pump must not be powered when installing EME 10.

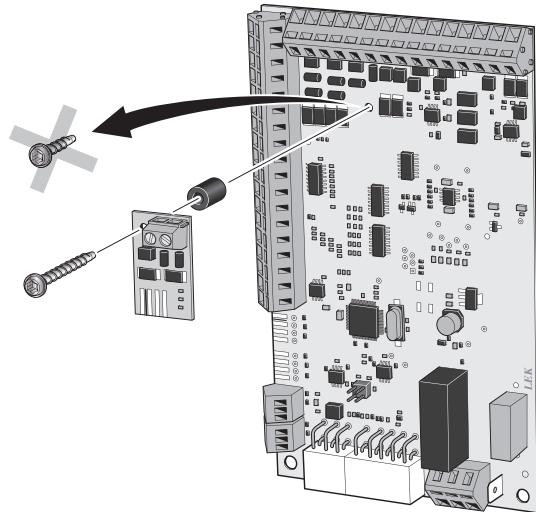
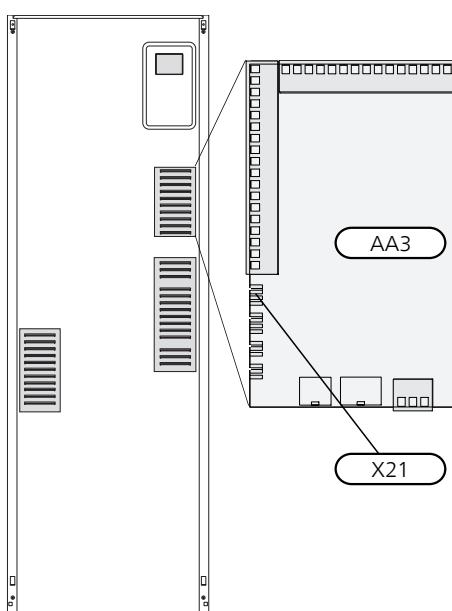
The electrical circuit diagram is at the end of this Installer handbook.

NOTE

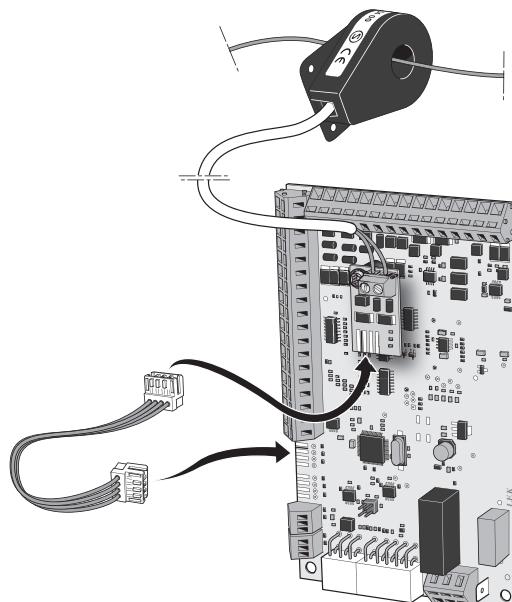
- The input board software must be at least version 36 to function with EME 10. If you have an older version of the input board than 34, it must be replaced with a new one. For technical support, please contact your authorised installer or the manufacturer's local service partner.

Installation instructions

- Check which version of the input board you have on the last page in menu 3.1 - service info. The line "input version" tells you which version of the input board you have.
If you have version 34 of the input board you need to carry out a software upgrade, see section "Updating the input board" page 9.
- The existing screw for the input board (AA3) is unscrewed and replaced by the longer screw enclosed. The circuit board is screwed into place on the input board in the heat pump using the screw and spacer enclosed.



- The edge connector wiring connects between the circuit board and X21 on the input board.
- The transformer is installed around the phase cable from the PV panel and is connected to the screwed terminal on the circuit board.



TIP

It does not matter which cable is connected to which position in the terminal block.

Updating the input board

If you have version 34 of the input board you can upgrade the input card software so that EME 10 functions correctly.

NOTE

If you do not already have an account for NIBE Uplink, visit the website www.nibeuplink.com and follow some simple steps. Registering a new account requires a valid e-mail address (the e-mail address is required for future log-ins).

1. Log in to the home page www.nibeuplink.com.
2. Click on "Software" at the top of the page and enter the code, 51805800000000, in the "Serial number" field.
3. Follow the instructions that appear on the page.

Activating EME 10

Program setting for EME 10 is performed in the menu system.

Menu system

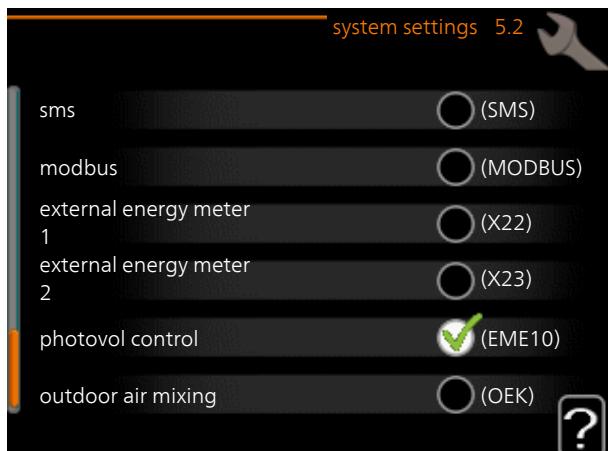
Menu 3.1 -service info

In menu 3.1 "service info" you can see the current status of "Status", "Current" and "Average current".

Menu 5.2 -system settings

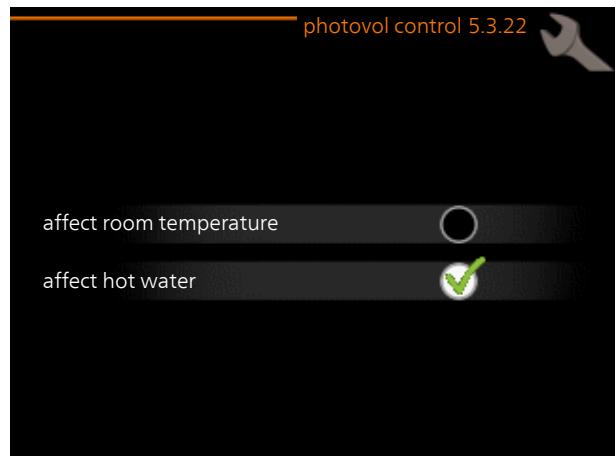
The heat pump detects the accessory automatically when searching the menu 5.2, if it does not, activate the accessory manually.

You inform the heat pump of what accessory is installed in menu "system settings". Mark the option "PV - panel control" (EME 10).



Menu 5.3.22 -photovol control

In menu "photovol control" set whether you want EME 10 to affect the room temperature and / or the hot water.



Based on the choices that you make the heat pump will do different things with the electricity that is produced. The function has four different modes of action depending on the current supplied by the PV panels.

Mode 1

If the PV panels are not generating any current the heat pump operates normally.

Mode 2

The PV panels generate current that is metered to > 1 A. The Sun symbol, in menu 1 "indoor climate", lights in the display and the heat pump operates normally.

Mode 3

The sun symbol lights in the display and, if it is permitted to affect the hot water, the PV function is set to the lux comfort mode on the condition that the PV panels generate current that is metered to > 4 A and the filtered average value is > 4 A.

Mode 4

The sun symbol will light in the display and, if it is permitted to affect the hot water, the PV function is set to the lux comfort mode on the condition that the PV panels generate current that is measured at > 7 A and the filtered average value > 7 A. If the PV function is permitted to affect the room temperature, the heat curve's parallel offset is increased by one step. If you use room sensors, the desired room temperature is increased by one degree.

Allgemeines

EME 10 optimiert die Nutzung von Solarstrom. Je nach den ausgewählten Optionen im Menü können Sie festlegen, ob sich die Funktion auf die Raumtemperatur und bzw. oder das Brauchwasser auswirken soll. Für die Funktion sind je nach Stromleistung der Kollektoren vier Modi verfügbar.

Inhalt

- 1 St. Stromwandler
- 1 St. Platine
- 1 St. Eckkantensteckerkabel (max. 120 mm)
- 1 St. Schraube
- 1 St. Abstand

Installation

Allgemeines

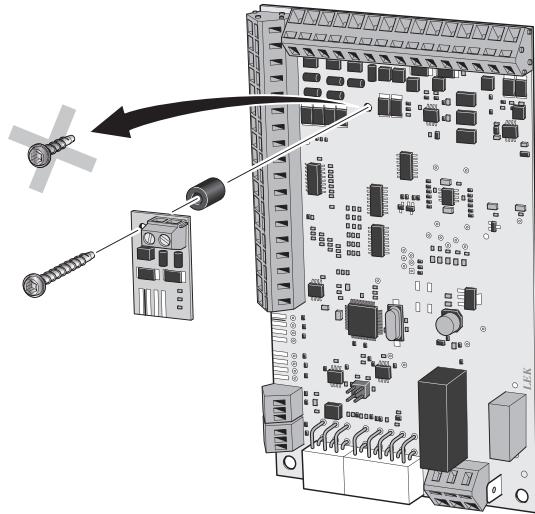
HINWEIS!

- Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem befugten Elektriker ausgeführt werden.
- Bei der elektrischen Installation und beim Verlegen der Leitungen sind die geltenden Vorschriften zu berücksichtigen.
- Die Wärmepumpe darf bei der Installation von EME 10 nicht mit Spannung versorgt werden.

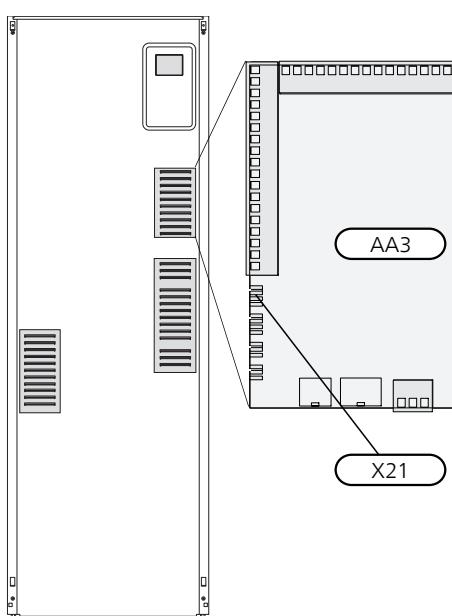
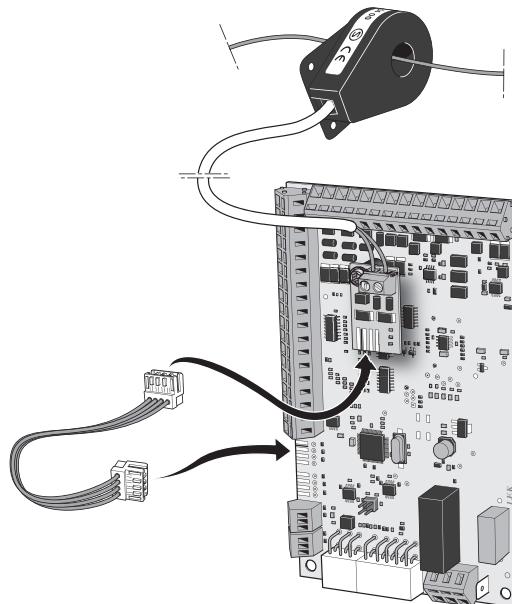
Der Schaltplan befindet sich am Ende dieses Installateurhandbuchs.

HINWEIS!

- Die Eingangsplatine muss mindestens Softwareversion 36 aufweisen, damit EME 10 unterstützt wird. Wenn die Version der Eingangsplatine älter als 34 ist, muss die Platine durch ein neueres Modell ersetzt werden. Wenden Sie sich an den zuständigen Installateur oder lokalen Servicepartner des Herstellers.



- Das Eckkantensteckerkabel wird zwischen Platine und X21 an der Eingangsplatine angebracht.
- Der Stromtransformator wird um den Phasenleiter vom PV-Kollektor angebracht und mit der Schraubklemme an der Platine verbunden.



TIP!

Es spielt keine Rolle, welches Kabel mit welcher Position an der Anschlussklemme verbunden wird.

Aktualisierung der Eingangsplatine

Wenn Ihre Eingangsplatine Version 34 besitzt, können Sie die Software der Eingangsplatine aktualisieren, damit EME 10 korrekt funktioniert.

HINWEIS!

Wenn Sie noch kein Konto für NIBE-Uplink besitzen, rufen Sie die Website www.nibeuplink.com auf und führen einige einfache Schritte aus. Zur Registrierung eines neuen Kontos ist eine gültige E-Mail-Adresse erforderlich. (Diese E-Mail-Adresse benötigen Sie zur zukünftigen Anmeldung.)

1. Melden Sie sich auf der Website www.nibeuplink.com an.
2. Klicken Sie rechts oben auf „Software“ und geben Sie den Code, 51805800000000, im Feld „Seriennummer“ ein.
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

Aktivierung von EME 10

Die Programmeinstellung von EME 10 erfolgt im Menüsystem.

Menüsystem

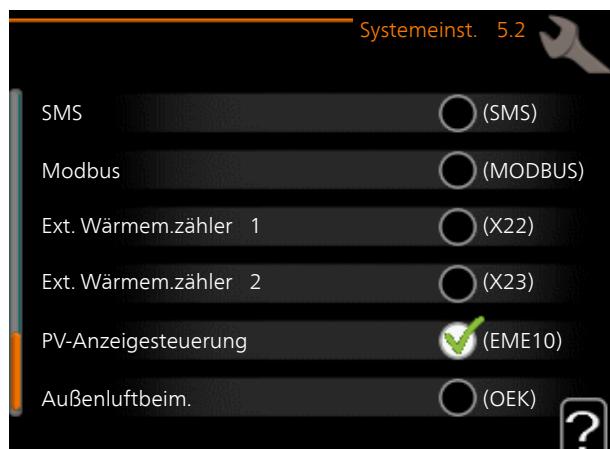
Menü 3.1-Serviceinfo

In Menü 3.1 „Serviceinfo“ kann der aktuelle Wert für „Status“, „Strom“ und „Average current“ angezeigt werden.

Menü 5.2-Systemeinst.

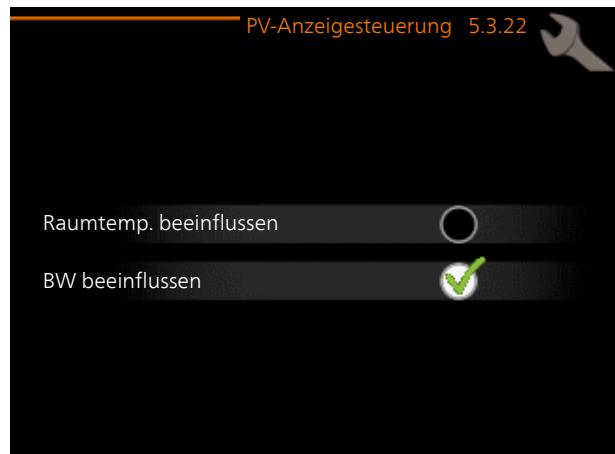
Die Wärmepumpe findet das Zubehör automatisch bei einer Suche in Menü 5.2. Andernfalls kann das Zubehör manuell aktiviert werden.

In Menü „Systemeinst.“ geben Sie für die Wärmepumpe an, welches Zubehör installiert ist. Wählen Sie die Option „PV-Anzeigesteuerung“ (EME 10) aus.



Menü 5.3.22-PV-Anzeigesteuerung

Im Menü „PV-Anzeigesteuerung“ legen Sie fest, ob sich EME 10 auf die Raumtemperatur und bzw. oder das Brauchwasser auswirken soll.



Je nach ausgewählten Optionen führt die Wärmepumpe mit dem erzeugten Strom verschiedene Vorgänge aus. Für die Funktion sind je nach Stromleistung der PV-Kollektoren vier Modi verfügbar.

Modus 1

Wenn die PV-Kollektoren keinen Strom erzeugen, arbeitet die Wärmepumpe im Normalbetrieb.

Modus 2

Die PV-Kollektoren erzeugen Strom, der mit > 1 A gemessen wird. Das Sonnensymbol (im Menü 1 „Raumklima“) wird auf dem Display angezeigt und die Wärmepumpe arbeitet im Normalbetrieb.

Modus 3

Unter der Voraussetzung, dass die PV-Kollektoren Strom erzeugen, der mit > 4 A gemessen wird, und dass der gefilterte Mittelwert > 4 A beträgt, wird das Sonnensymbol auf dem Display angezeigt. Wenn sich die PV-Funktion auf das Brauchwasser auswirken darf, wird der Komfortmodus Luxus aktiviert.

Modus 4

Unter der Voraussetzung, dass die PV-Kollektoren Strom erzeugen, der mit > 7 A gemessen wird, und dass der gefilterte Mittelwert > 7 A beträgt, wird das Sonnensymbol auf dem Display angezeigt. Wenn sich die PV-Funktion auf die Raumtemperatur auswirken darf, wird die Parallelverschiebung der Heizkurve um eine Stufe erhöht. Wenn Sie einen Raumfühler nutzen, steigt die gewünschte Raumtemperatur um ein Grad.

Yleistä

EME 10 käytetään aurinkotuotetun sähkön käytön optimiseen. Valikkovalinnoista riippuen voit valita vaikuttaako toiminto huonelämpötilaan ja/tai käyttöveteen. Toiminnolla on neljä eri tilaa paneelien tuottamasta virrasta riippuen.

Sisältö

1 kpl	Virtamuuntaja
1 kpl	Piirikortti
1 kpl	Reunakosketinkaapeli (pituus 120 mm)
1 kpl	Ruubi
1 kpl	Välike

Asennus

Yleistä

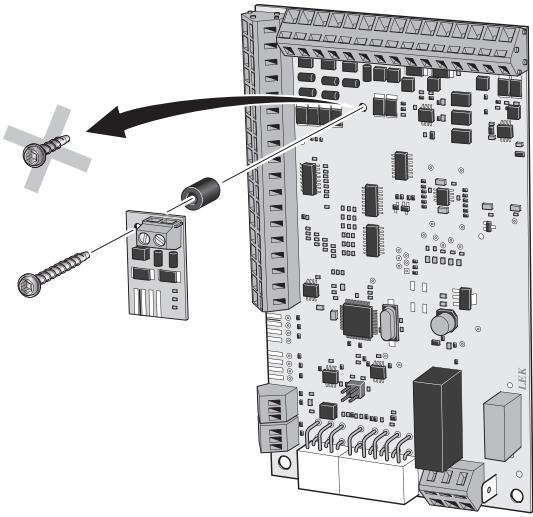
HUOM!

- Sähköasennukset saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.
- Sähköasennukset ja johtimien veto on tehtävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Lämpöpumpun pitää olla jännitteetön EME 10:n asennuksen aikana.

Kytkentäkaavio on tämän asennusohjeen lopussa.

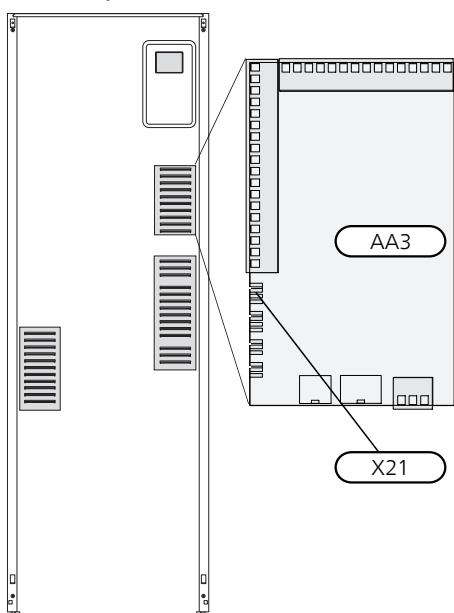
HUOM!

- Tulokortin ohjelmistoversio pitää olla vähintään 36, jotta se toimisi EME 10:n kanssa. Jos tulokortilla on vanhempi ohjelmistoversio kuin 34, se pitää vaihtaa uuteen. Ota yhteyttä asentajaasi tai valmistajan valtuuttamaan huoltoon.

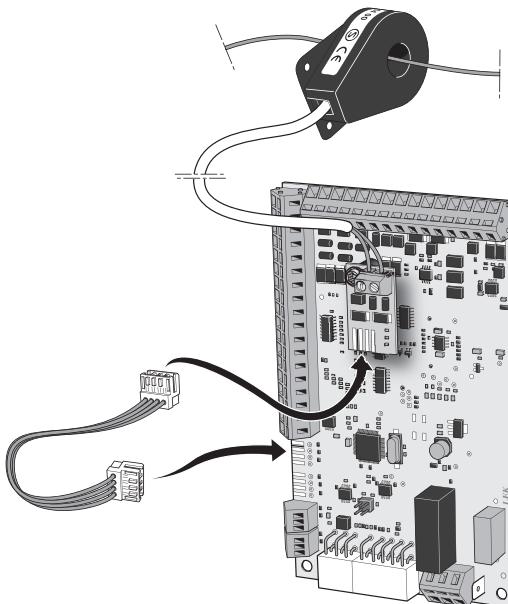


Asennusohjeet

- Voit tarkistaa tulokortin ohjelmistoversioon valikon 3.1 - huoltotiedot viimeisellä sivulla. Rivi "input version" osoittaa tulokortin ohjelmistoversioon.
Jos tulokortin ohjelmistoversio on 34, ohjelmisto pitää päivittää, katso luku "Tulokortin päivittäminen" sivulla 15.
- Irrota tulokortin (AA3) ruuvit ja korvaa ne pidemmillä mukana toimitetuilla ruuveilla. Kiinnitä piirikortti lämpöpumpun tulokorttiin mukana toimitetuilla ruuveilla ja välikkeillä.



- Kytke reunakosketinkaapeli piirikortin ja tulokortin liitännän X21 välille.
- Asenna virtamuuntaja PV-paneelin vaihejohtimen ympärille ja kytke se piirikortin ruuviliittimeen.



VIHJE!
Kaapelien järjestyksellä ei ole merkitystä.

Tulokortin päivittäminen

Jos tulokortin ohjelmistoversio on 34, voit päivittää tulokortin ohjelmiston, jotta EME 10 toimii oikein.



HUOM!

Ellei sinulla vielä ole NIBE Uplink -tilia, käy sivustolla www.nibeuplink.com ja luo uusi tili. Uuden tilin rekisteröinti vaatii voimassa olevan sähköpostiosoitteen (sähköpostiosite toimii käyttäjätunnuksena).

1. Kirjaudu sivustoon www.nibeuplink.com.
2. Napsauta "Ohjelmisto" sivun yläreunassa ja kirjoita koodi 51805800000000, "Valmistenumeron"-kentään.
3. Noudata näytöön tulevia ohjeita.

EME 10:n aktivointi

Tee EME 10 ohjelma-asetukset valikoissa.

Valikkojärjestelmä

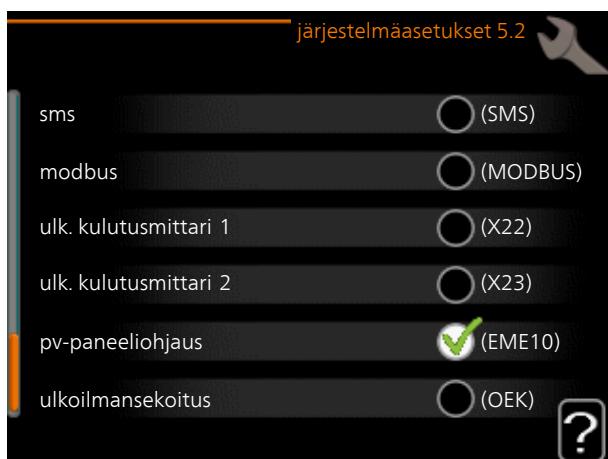
Valikko 3.1 - huoltotiedot

Valikossa 3.1 "huoltotiedot" näytetään nykyarvot seuraaville: "Tila", "Virta" ja "Average current".

Valikko 5.2 - järjestelmäasetukset

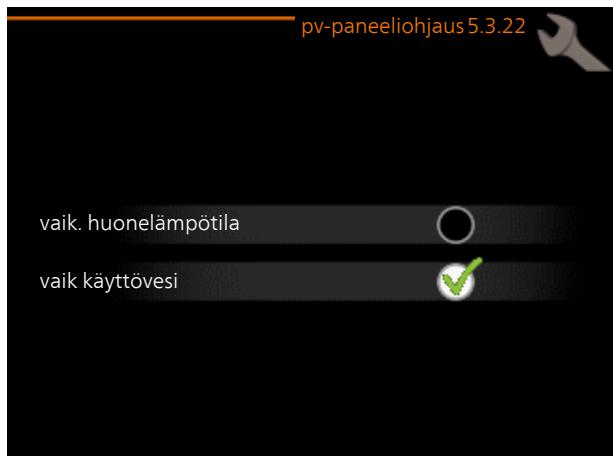
Lämpöpumppu löytää lisävarusteet automaattisesti, kun aktivoit haun valikossa 5.2. Ellei näin käy, aktivoi lisävaruste manuaalisesti.

Valikossa "järjestelmäasetukset" määritetään asennetut lisävarusteet. Valitse vaihtoehto "PV - paneeliohjaus" (EME 10).



Valikko 5.3.22 - pv-paneeliohjaus

Valikossa "pv-paneeliohjaus" asetat haluatko, että EME 10 vaikuttaa huonelämpötilaan ja / tai käyttöveteen.



Valinnat vaikuttavat siihen, mitä lämpöpumppu tekee tuotetulla sähköllä. Toiminnolla on neljä eri tilaa PV-paneelien tuottamasta virrasta riippuen.

Tila 1

Jos PV-paneelit eivät tuota virtaa, lämpöpumppu toimii normaalisti.

Tila 2

PV-paneelit tuottavat virtaa > 1 A. Aurinkosymboli, valikossa 1 "sisäilmasto", sytyy näytössä ja lämpöpumppu toimii normaalisti.

Tila 3

Edellyttäen, että PV-paneelit tuottavat virtaa > 4 A ja suodatettu keskiarvo on > 4 A, aurinkosymboli sytyy näytössä ja jos PV-toiminto saa vaikuttaa käyttöveteen, se asetetaan lisäkäyttövesitilaan.

Tila 4

Edellyttäen, että PV-paneelit tuottavat virtaa > 7 A ja suodatettu keskiarvo on > 7 A, aurinkosymboli sytyy näytössä ja jos PV-toiminto saa vaikuttaa käyttöveteen, se asetetaan lisäkäyttövesitilaan. Jos PV-toiminto saa vaikuttaa huonelämpötilaa, lämpökäyrää nostetaan yksi askel. Huoneanturia käytettäessä huonelämpötilaa nostetaan yhdellä astella.

Generelt

EME 10 benyttes for å optimalisere bruken av solgenerert strøm. Avhengig av hvilke valg du gjør på menyen, kan du velge om romtemperatur og / eller varmtvann skal påvirkes av funksjonen. Funksjonen har fire forskjellige tiltaksmoduser, avhengig av panelenes leverte strøm.

Innhold

- | | |
|--------|----------------------------------|
| 1 stk. | Strømtransformator |
| 1 stk. | Kretskort |
| 1 stk. | Kantkontaktkabler (langs 120 mm) |
| 1 stk. | Skrue |
| 1 stk. | Avstandsstykke |

Installasjon

Generelt

OBS!

- All elektrisk tilkobling skal gjøres av kvalifisert elektriker.
- Elektrisk installasjon og trekking av ledninger skal utføres i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Varmepumpen skal være spenningsløs ved installasjon av EME 10.

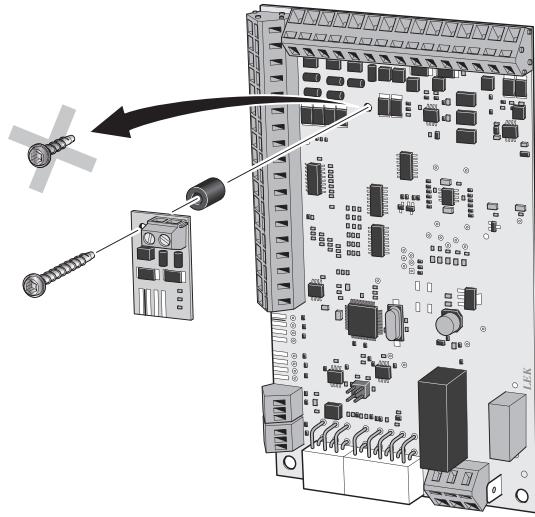
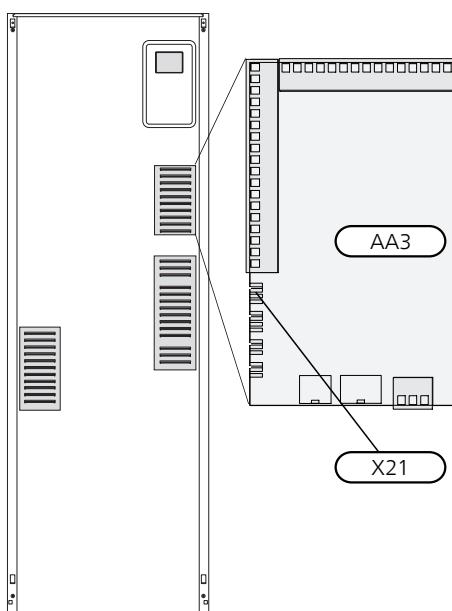
Koblingsskjema finnes i slutten av denne installatørhåndboken.

OBS!

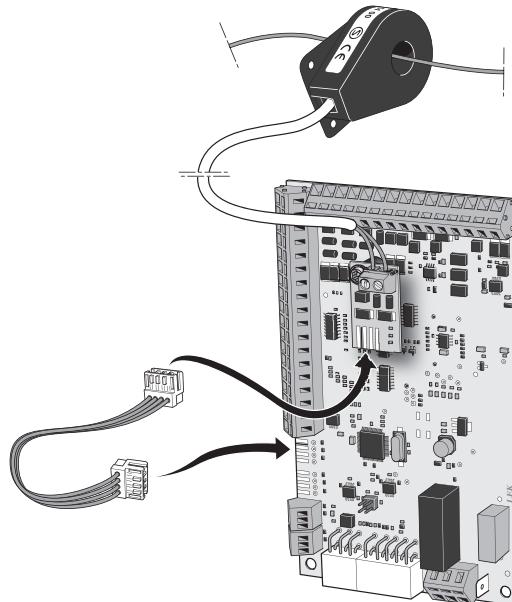
- Inngangskortet må minst ha programvareversjon 36 for å fungere med EME 10. Har du et eldre inngangskort enn versjon 34, må det byttes ut med et nyere. Kontakt din autoriserte installatør eller produsentens lokale servicepartner.

Installasjonsanvisninger

- Kontroller hvilken versjon inngangskortet ditt har, på siste side i meny 3.1 - serviceinfo. Raden "input version" viser versjonen til inngangskortet.
Hvis inngangskortet ditt har versjon 34, må du oppdatere programvaren, se avsnitt "Oppdatering av inngangskort" side 18.
- Eksisterende skrue på inngangskortet (AA3) skrus av og byttes ut med den lengre medfølgende skruen. Kretskortet skrus fast på inngangskortet i varmepumpen med den medfølgende skruen og avstandsstykket.



- Kantkontaktkabelen kobles mellom kretskortet og X21 på inngangskortet.
- Strømtrafoen settes rundt faselederen fra PV-panelet og kobles til skrueplinten på kretskortet.



TIPS!

Det spiller ingen rolle hvilken kabel som kobles til respektive posisjon i plinten.

Oppdatering av inngangskort

Hvis inngangskortet ditt har versjon 34, kan du oppdatere programvaren for inngangskortet slik at EME 10 fungerer riktig.

OBS!

Hvis du ikke allerede har en konto for NIBE Uplink, besøker du hjemmesiden www.nibeuplink.com og følger noen enkle trinn. Registrering av en ny konto krever en gyldig e-postadresse (e-postadressen kreves ved fremtidig innlogging).

1. Logg inn på hjemmesiden www.nibeuplink.com.
2. Klikk på "Programvare" øverst på siden og fyll ut koden, 51805800000000, i "Serienummer"-feltet.
3. Følg instruksjonene som kommer opp på siden.

Aktivering av EME 10

Programinnstillingen av EME 10 utføres i menysystemet.

Menysystemet

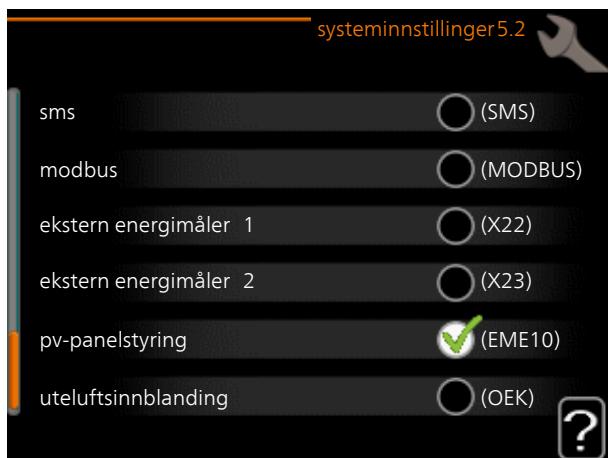
Meny 3.1 - serviceinfo

I menyen 3.1 "serviceinfo" kan du se aktuell verdi for "Status", "Strøm" og "Average current".

Meny 5.2 - systeminnstillinger

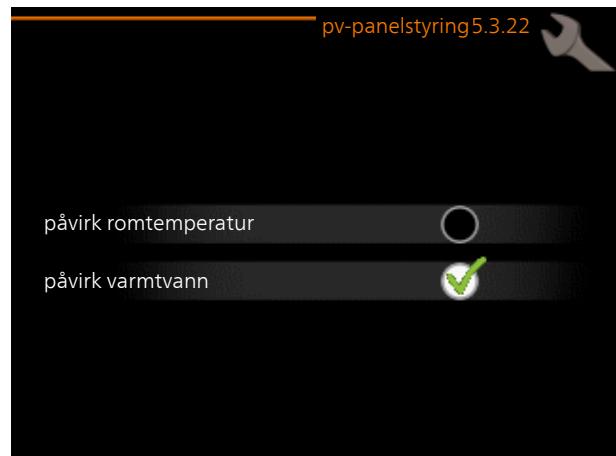
Varmepumpen finner tilbehøret automatisk ved et søk i menyen 5.2, ellers aktiveres tilbehøret manuelt.

I menyen "systeminnstillinger" kan du angi hvilket tilbehør som er installert for varmepumpen. Merk alternativet "PV - panelstyring" (EME 10).



Meny 5.3.22 - pv-panelstyring

I menyen "pv-panelstyring" stiller du inn om du vil at EME 10 skal påvirke romtemperaturen og / eller varmtvannet.



Varmepumpen håndterer den produserte strømmen på forskjellige måter, ut fra hvilke valg du gjør. Funksjonen har fire forskjellige tiltaksmoduser, avhengig av PV-paneenes leverte strøm.

Stilling 1

Hvis PV-panelene ikke genererer strøm, går varmepumpen med normal drift.

Stilling 2

PV-panelene genererer strøm som måles til > 1 A. solsymbol, i menyen 1 "inneklima", tennes i displayet og varmepumpen går med normal drift.

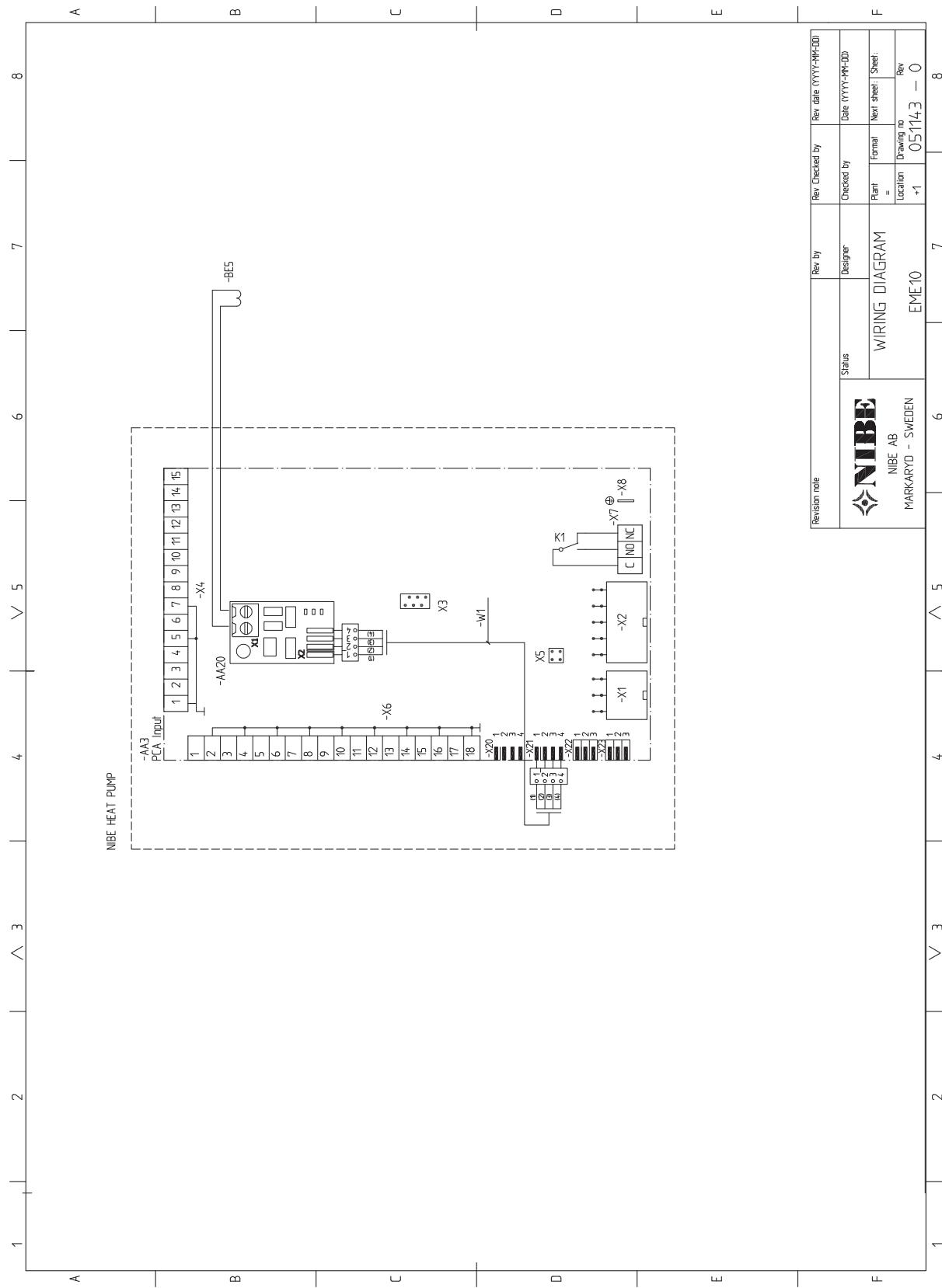
Stilling 3

Forutsatt at PV-panelene genererer strøm som måles til > 4 A samt filtrert middelverdi (average current) > 4 A, tennes solsymbol i displayet. Og hvis PV-funksjonen tillates å påvirke varmtvannet, settes det til komfortstilling luksus.

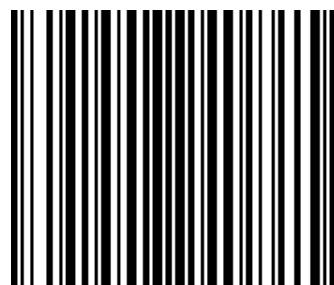
Stilling 4

Forutsatt at PV-panelene genererer strøm som måles til > 7 A samt filtrert middelverdi (average current) > 7 A, tennes solsymbol i displayet. Og hvis PV-funksjonen tillates å påvirke varmtvannet, settes det til komfortstilling luksus. Hvis PV-funksjonen tillates å påvirke romtemperaturen, øker varmekurvvens parallelfforskyvning med ett trinn. Hvis du bruker romføler, øker ønsket romtemperatur med én grad.

Wiring diagram



NIBE AB Sweden
Hannabadsvägen 5
Box 14
SE-285 21 Markaryd
info@nibe.se
www.nibe.eu



331739